

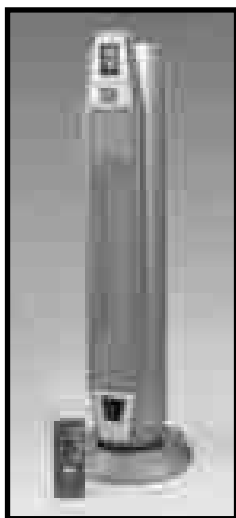
# HJM

**TERMOVENTILADO CERÁMICO**  
**TERMOVENTILADO CERÁMICO**  
**OSCILLATING CERAMIC HEATER**

**Instrucciones de uso • Instruções de uso • Using instructions**

## Mod 625

# CE



**ESB-37295664**

**Fábrica: Gutenberg 91-93**

**Oficinas: Esposos Curie 44**

**Polígono Industrial Los Villares**

**37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)**

**Teléfonos: + 34 923 22 22 77 - + 34 923 22 22 82**

**Fax + 34 923 22 33 97**

**<http://www.hjm.es> - [e-mail:hjm@hjm.es](mailto:hjm@hjm.es)**



# ESPAÑOL

## Características técnicas

Modelo: 625

Voltaje: 230 V~

Potencia: 2.000 W

Frecuencia: 50 Hz

## Notas importantes

Lea estas instrucciones atentamente. Consérvelas para futuras consultas:

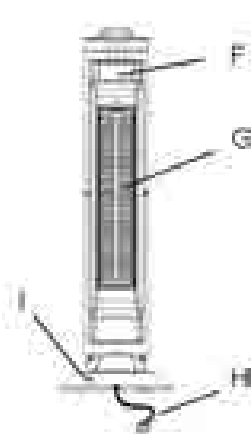
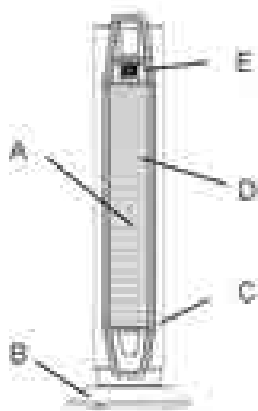
- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo. La no observancia de esta norma podría causar un choque eléctrico fatal.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No rocíe con aerosoles o espráis el interior del aparato.
- Nunca intente abrir el aparato.
- No introduzca ningún objeto en su interior.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Durante el funcionamiento debe mantener el aparato alejado de materiales combustibles tales como cortinas, moquetas, sillones, etc. Frontalmente debe dejar al menos una distancia de 2 metros y por detrás no debe haber nada a menos de 0.5 metros de distancia del aparato.
- No coloque el aparato bajo una toma de corriente.
- Nunca cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Extraiga la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.
- Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.

## Conozca su aparato

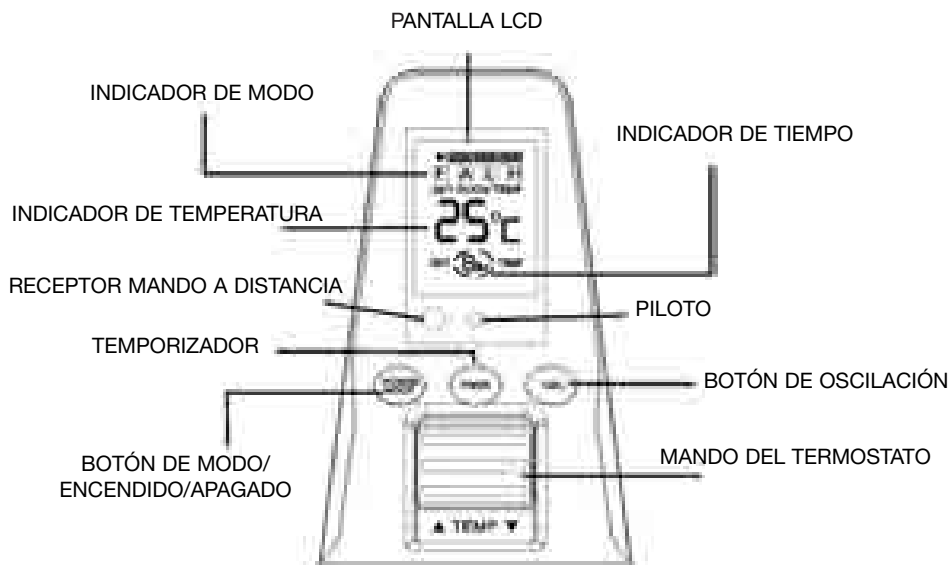
PARTE DELANTERA


PARTE TRASERA



- A. SALIDA DE AIRE
- B. BASE CON SISTEMA ANTIVUELCO
- C. CUERPO
- D. REJILLA METÁLICA
- E. PANEL DE CONTROL
- F. ASA
- G. REJILLA DE ENTRADA DE AIRE
- H. CABLE
- I. INTERRUPTOR

## Funcionamiento



1. Saque el aparato de la caja y de la bolsa.
2. Sitúe el aparato sobre una superficie lisa y estable.
3. Conecte la clavija a la toma de corriente. Durante su funcionamiento, la clavija y/o el cable pueden calentarse, siendo algo normal.
4. Cuando conecte el aparato a la red y accione el interruptor situado en la parte trasera, oír una señal acústica y el piloto se iluminará, permaneciendo iluminado hasta que se accione de nuevo el interruptor o se desconecte el aparato de la toma de corriente.
5. Presionando el botón de **ENCENDIDO/APAGADO/MODO**, el aparato comenzará a funcionar en el modo MÍNIMO (LOW) a 1000W y el ventilador se accionará, apareciendo en la pantalla el símbolo . También aparecerá la letra “L” (LOW) y se irán iluminando seis pequeñas barras una a una.
6. Si presiona otra vez el botón de **ENCENDIDO/APAGADO/MODO**, el aparato funcionará en modo MÁXIMO (HIGH) a 2000W. También aparecerá la letra “H” (HIGH) y se irán iluminando doce pequeñas barras una a una.
7. Si presiona una vez más el botón **ENCENDIDO/APAGADO/MODO**, el aparato funcionará en modo AUTOMÁTICO a 2000W. En la pantalla aparecerá un valor de temperatura (VER FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO). Al mismo tiempo, en la pantalla aparecerá la letra “A” (AUTOMÁTICO).
8. Presionando una vez más el botón **ENCENDIDO/APAGADO/MODO**, el aparato funcionará en modo ventilador a 25W. En la pantalla se iluminará la letra “F” (modo ventilador) y no habrá salida de calor.
9. Si vuelve a presionar el botón **ENCENDIDO/APAGADO/MODO**, el aparato volverá al modo MÍNIMO.
10. Presionando el botón **OSC.**, el aparato comenzará a oscilar. Presionándolo de nuevo, el aparato dejará de hacerlo.
11. Para apagar el aparato, mantenga presionado el botón **ENCENDIDO/APAGADO/MODO** durante unos tres segundos. A continuación presione el interruptor en la parte trasera y desconecte la clavija de la toma de corriente.

## Función temporizador

Presione el botón **TIMER**. El piloto se iluminará y en la pantalla aparecerá por defecto **1hr**. Presiónelo de nuevo y aparecerá el valor **2hr**. Con cada pulsación se incrementará el valor en **1hr** hasta un máximo de 8hr. Al final del ciclo, el aparato comenzará a funcionar en modo continuo.

Una vez activado el temporizador, éste comenzará una cuenta atrás de una en una hora y en la pantalla aparecerá el tiempo restante para que el aparato se apague automáticamente.

## Funcionamiento del termostato

1. Presione el botón **ENCENDIDO/APAGADO/MODO** hasta que en la pantalla aparezca el modo AUTOMÁTICO (“A”).
2. Para ajustar la temperatura deseada, gire la rueda del mando hacia arriba para incrementarla y hacia abajo para disminuirla.
3. Cuando la temperatura supere en dos grados la establecida, el aparato dejará de calentar y unos quince segundos después dejará de expulsar aire.

4. Cuando la temperatura caiga dos grados por debajo del valor establecido, el aparato comenzará a funcionar nuevamente.

## Mando a distancia



1. Conecte el aparato a una toma de corriente y pulse el interruptor situado en la parte trasera.
2. Presione el botón de encendido (ON/OFF) . El aparato se encenderá.
3. Los botones **OSC., TIEMPO y MODO** realizan las mismas funciones que las descritas para los mandos del aparato en el punto **FUNCIONAMIENTO**.
4. Los botones de **TEMP + , -** realizan las mismas funciones que el mando del termostato situado en el aparato.
5. El mando funciona con dos pilas AAA no suministradas y situadas en la parte trasera del mando.
6. No mezcle pilas nuevas y usadas o pilas con características distintas.

## Notas de seguridad

Este aparato incluye una alarma que suena cuando el aparato alcanza una temperatura anormalmente alta. Si la alarma suena, apague el aparato e inspecciónelo en busca de la causa del sobrecalentamiento.

No haga funcionar el aparato cuando suena la alarma

Para evitar peligro en caso de sobrecalentamiento, este aparato está dotado de un protector térmico.

Cuando el sobrecalentamiento ocurre, el aparato se apaga automáticamente.

Para hacerlo funcionar nuevamente, hay que resetear el aparato. Para ello, desconéctelo de la toma de corriente y espere 10 minutos hasta que se enfríe totalmente.

Después de diez minutos, conéctelo a la toma de corriente y hágalo funcionar normalmente.

## Cuidado y mantenimiento

No hay partes en el interior del aparato que requieran un mantenimiento o atención especial. No intente abrir el aparato ya que podría dañarlo, invalidando así la garantía.

Si tiene un problema con el aparato o si el cable está dañado, llévelo al servicio técnico más cercano.

Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la toma de corriente y que está totalmente frío.

Nunca limpie el aparato con agua o cualquier otro líquido.

La parte externa puede ser limpiada utilizando un paño ligeramente humedecido.

Para eliminar partículas de polvo de la rejilla y de las entradas de aire, puede utilizar un aspirador regularmente.

Si no va a utilizar el aparato durante una larga temporada, límpielo y guárdelo en un lugar seco.

Nunca utilice gasolina, disolventes o alcohol para limpiar el aparato.

## **Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado**

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.



# PORTUGUÊS

## Características técnicas

Modelo: 625

Tensão: 230 V~

Potência: 2.000 W

Frequência: 50 Hz

## Notas importantes

Leia atentamente estas instruções. Conserve-as para futuras consultas.

- O funcionamento incorreto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- O aparelho só pode utilizar-se para o propósito que foi concebido. Não se assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer possível dano causado por um uso incorreto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o aparelho, comprove que a tensão da rede doméstica e a indicada na etiqueta de características coincidem.
- Não submerja o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho acidentalmente entrar em contato com a água desligue o aparelho imediatamente e procure que seja revisto por uma pessoa qualificada antes de o voltar a usar. A não observância desta norma pode causar um choque eléctrico fatal.
- Não use o aparelho em lugares húmidos ou perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não pulverize com aerosóis ou sprays o interior do aparelho.
- Nunca tente abrir o aparelho.
- Não introduza nenhum objeto no interior.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos.
- Não toque a ficha com as mãos húmidas.
- Verifique regularmente o estado do cabo e da ficha. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Leve-o ao nosso serviço técnico para ser examinado e reparado se necessário.
- Durante o funcionamento deve manter o aparelho afastado de materiais combustíveis tais como cortinas, carpetes, cadeirões, etc. Frontalmente deve deixar no mínimo uma distância de 2 metros e por detrás não deve ter nada a menos de 0.5 metros de distância do aparelho.
- Não coloque o aparelho sob uma tomada de corrente.
- Nunca cubra o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não use o aparelho se, por qualquer motivo, se aperceber que se poderá danificar.
- Nunca tente consertar o aparelho. Isto poderia causar um choque eléctrico.
- Extraia a ficha da tomada puxando pela ficha e nunca pelo cabo.
- Assegure-se de que não há perigo de que o cabo possa enredar-se acidentalmente ou possa causar um tropeço durante o seu uso.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou prolongamentos. Se se utilizam devem estar em consonância com a potência do aparelho e devem estar homologados de acordo com as normas vigentes. De outra forma, poderia provocar-se um sobreaquecimento.
- Nunca abandone o aparelho enquanto está em uso.
- As crianças não reconhecem o perigo inerente ao uso incorreto de aparelhos eléctricos. Por tanto mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

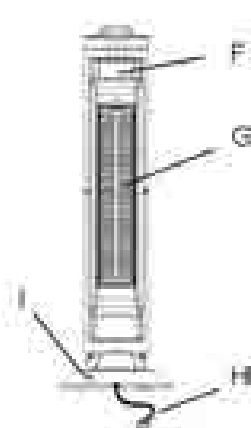
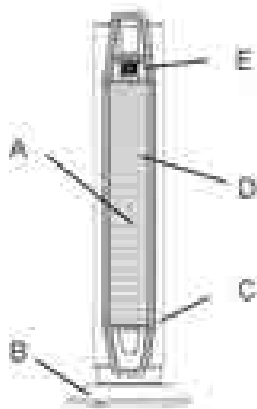


- Desligue sempre o aparelho da rede quando este não está em uso e sempre antes de o limpar.
- Nunca use o cabo para transportar o aparelho.

## Conheça o seu aparelho

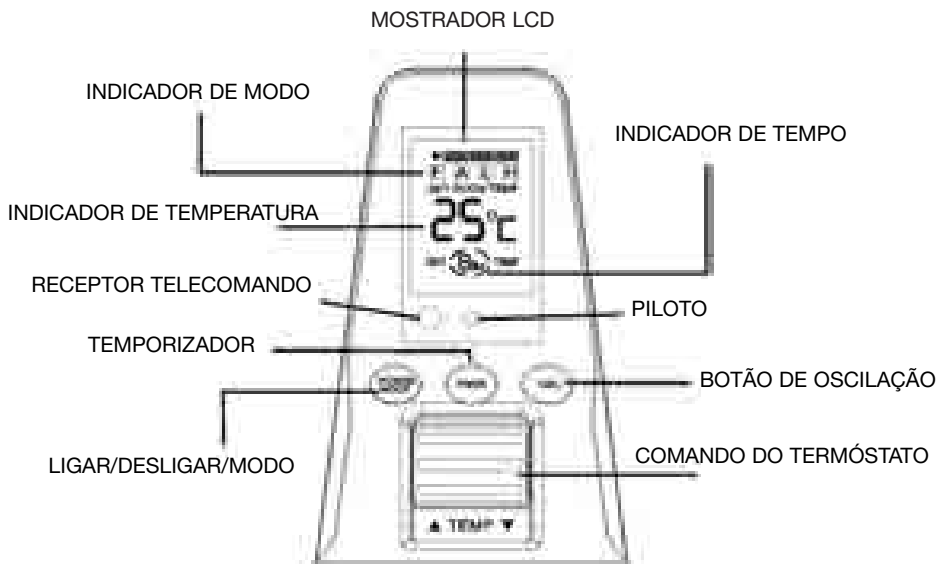
LADO DA FRENTE


LADO DE TRÁS



- A. SAÍDA DE AR
- B. BASE COM SISTEMA ANTIQUEDA
- C. CORPO
- D. GRELHA METÁLICA
- E. PAINEL DE CONTROLO
- F. ASA
- G. GRELHA DE ENTRADA DO AR
- H. CABO
- I. INTERRUPTOR

## Funcionamento



1. Retire o aparelho da caixa e do invólucro. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
2. Ligue a ficha a uma tomada de corrente É normal que durante o funcionamento se verifique algum aquecimento da ficha e/ou do cabo.
3. Quando ligar o aparelho à tomada e accionar o interruptor situado na parte traseira, irá ouvir um sinal acústico e a luz-piloto acender-se-á, permanecendo assim até que se pressione novamente o interruptor ou até que se desligue o aparelho da tomada de corrente.
4. Carregando no botão de **LIGAR/DESLIGAR/MODO**, o aparelho começará a funcionar no modo MÍNIMO (LOW) a 1.000W, accionando-se o ventilador e aparecendo no mostrador o símbolo . Também aparecerá a letra “L” (LOW) e iluminar-se-ão seis pequenas barras, uma de cada vez.
5. Se carregar outra vez no botão **LIGAR/DESLIGAR/MODO**, o aparelho funcionará em modo MÁXIMO (HIGH) a 2.000W. Também aparecerá a letra “H” (HIGH) e iluminar-se-ão doze pequenas barras, uma de cada vez.
6. Se carregar mais uma vez no botão **LIGAR/DESLIGAR/MODO**, o aparelho funcionará em modo AUTOMÁTICO a 2.000W. No mostrador aparecerá um valor de temperatura (VER FUNCIONAMENTO DO TERMÓSTATO). Ao mesmo tempo aparecerá no mostrador a letra “A” (AUTOMÁTICO).
7. Se carregar mais uma vez no botão **LIGAR/DESLIGAR/MODO**, o aparelho funcionará em modo ventilador a 25W. No mostrador aparecerá a letra “F” (modo ventilador), não havendo saída de calor.
8. Se voltar a carregar no botão **LIGAR/DESLIGAR/MODO**, o aparelho regressará ao modo MÍNIMO.
9. Carregando no botão **OSC**, o aparelho começará a oscilar. Carregando novamente, o aparelho deixará de oscilar.
10. Para desligar o aparelho, mantenha pressionado o botão **LIGAR/DESLIGAR/MODO** durante uns 3 segundos. Em seguida, carregue no interruptor do lado de trás e desligue a ficha da tomada de corrente.

## Função temporizador

Carregue no botão **TIMER**. A luz-piloto acender-se-á e no mostrador aparecerá **1hr** como pré-definição. Carregando-o de novo, aparecerá o valor **2hr**. Por cada vez que se carrega, o valor aumentará 1 hora, até um máximo de **8hr**. No fim do ciclo, o aparelho começará a funcionar em modo contínuo.

Uma vez activado, o temporizador entrará em contagem regressiva, de hora em hora, aparecendo no mostrador o tempo que falta para que o aparelho se desligue automaticamente.

## Funcionamento do termóstato

1. Carregue no botão **LIGAR/DESLIGAR/MODO** até que no mostrador apareça o modo **AUTO**.
2. Para estabelecer a temperatura desejada, gire a roda do comando para cima a fim de aumentar e para baixo a fim de diminuir.
3. Quando a temperatura ultrapassar em dois graus o valor estabelecido, o aparelho deixará de aquecer e de expelir ar passados uns 15 segundos.
4. Quando a temperatura cair dois graus abaixo do valor estabelecido, o aparelho começará a funcionar novamente.

## Telecomando



1. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente e carregue no interruptor situado na parte de trás.
2. Carregue no botão ON/OFF. O aparelho ligar-se-á.
3. Os botões **OSC**, **TIEMPO** e **MODO** realizam as mesmas funções que as descritas para os comandos do aparelho no ponto **FUNCIONAMENTO**.
4. Os botões de **TEMP +**, **-** realizam as mesmas funções que comando do termóstato situado no aparelho.
5. O comando funciona com duas pilhas AAA não fornecidas e situadas na parte de trás do comando.
6. Não misture pilhas novas e usadas ou pilhas com características diferentes.

## Notas sobre segurança

Este aparelho inclui um alarme que soa quando ele atinge uma temperatura anormalmente elevada. Se o alarme soar, desligue o aparelho e inspeccione-o para tentar encontrar a causa do sobreaquecimento.

Não ponha o aparelho a funcionar quando soar o alarme.

Para evitar perigo em caso de sobreaquecimento, este aparelho está dotado de um protector térmico.

Quando o sobreaquecimento ocorre, o aparelho apaga-se automaticamente.

Para pô-lo novamente a funcionar, é necessário reiniciar o aparelho. Para esse efeito, desligue-o da tomada de corrente e espere 10 minutos até que ele arrefeça totalmente.

Decorridos dez minutos, ligue-o à tomada de corrente e ponha-o a funcionar normalmente.

## Cuidados e manutenção

No hay partes en el interior del aparato que requieran un mantenimiento o atención especial. No intente abrir el aparato ya que podría dañarlo, invalidando así la garantía.

Si tiene un problema con el aparato o si el cable está dañado, llévelo al servicio técnico más cercano.

Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la toma de corriente y que está totalmente frío.

Nunca limpie el aparato con agua o cualquier otro líquido.

La parte externa puede ser limpiada utilizando un paño ligeramente humedecido.

Para eliminar partículas de polvo de la rejilla y de las entradas de aire, puede utilizar un aspirador regularmente.

Si no va a utilizar el aparato durante una larga temporada, límpielo y guárdelo en un lugar seco.

Nunca utilice gasolina, disolventes o alcohol para limpiar el aparato.

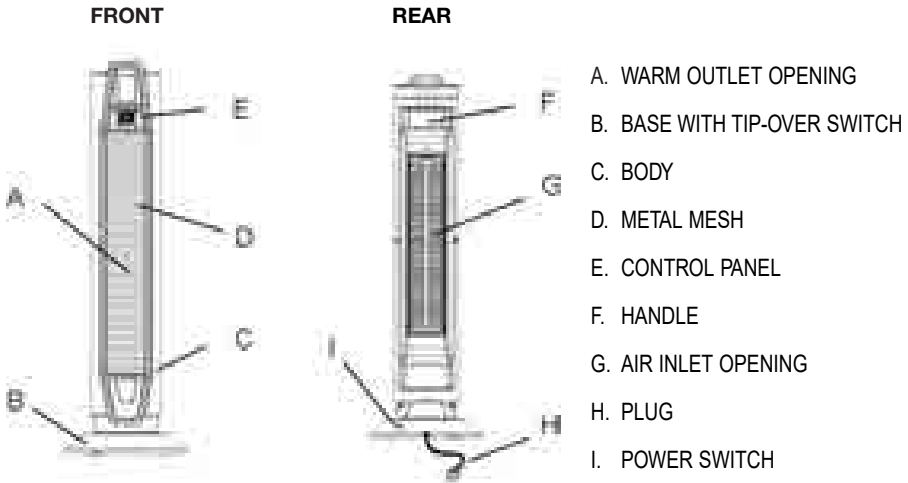
## **Destruição e eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida**

A existência deste símbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve coloca-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de resíduos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequência a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com resíduos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos resíduos ou a Câmara Municipal .



# ENGLISH

## Product Appearance



## General Safety Information

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to person, including the following:

1. Read all instructions before using heater.
2. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
3. Make certain that the power source conforms to the electrical requirements of the heater.
4. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating unattended.
5. Where possible, avoid the use of extension cords because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
6. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
7. Unplug power cord before servicing or moving the heater. Always unplug heater when not in use.

**WARNING: DO NOT DEPEND ON THE ON/OFF SWITCH THE SOLE MEANS OF DISCONNECTING POWER WHEN SERVICING OR MOVING THE HEATER. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD.**

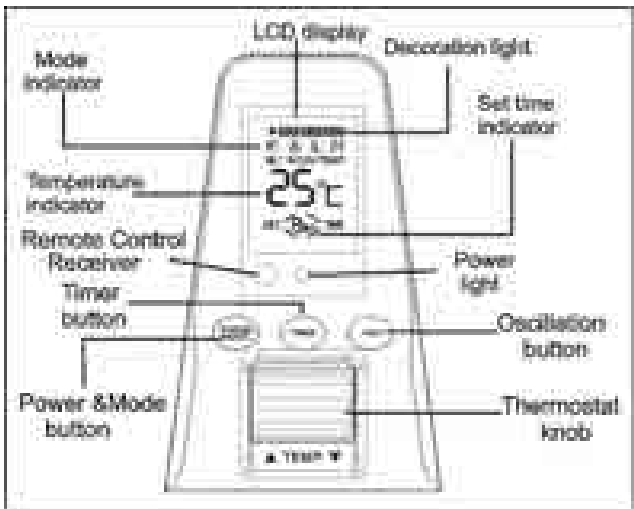
8. Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire or damage the heater. Do not block or tamper with the heater in and manner while it is in operation.

9. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not place heater on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
10. Always place the heater on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the heater overturning. Locate the power cord so the heater or other objects are not resting on it, Do not run power cord under carpeting. Do not cover power cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange power cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
11. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Always use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 0.5m.
12. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. It must NOT be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmosphere. This heater is intended for use in general use only.
13. This heater is not intended for use in wet or damp locations. Never locate a heater where it may fall into a bathtub or other water container.
14. Do not use heater outdoors.

**WARNING: REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK – DO NOT USE THIS HEATER WITH ANY SOLID STATE SPEED CONTROL DEVICES. READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Operation

### Control Panel:



1. Carefully remove the heater from the bag and the gift box.
2. The heater must be placed on a flat level surface.
3. Plug the cord set into a electrical outlet. Be sure plug fits tightly in outlet. A loose fit will cause overheating and damage the plug. Plug and cord set may feel warm during normal usage.
4. When heater is plugged in and turn on the power switch on the rear of the unit, there will be a “beep” and a red power light to indicate that there is power to the unit. The red light will remain lit until the power switch is closed or the heater is unplugged from the outlet.
5. Press the **POWER&MODE BUTTON** will start the heater.
6. Upon turning the heater on, the unit will be in the **LOW** heat mode(1000 watts), the FAN start to run, the “**▲**” in the LCD will be highlighted . At the same time the “**L**” in the LCD will be highlighted. The decoration light will be lit from 1 on the left to 6 one by one, then cycle.
7. When **POWER&MODE** button is pressed at this point, the heater will be set into “HIGH “heat mode(2000 watts), and the “**H**” in the LCD will be highlighted. The decoration light will be lit from 1 on the left to 12 one by one, then cycle.
8. Pressing the **POWER&MODE** button once more will set the heater into **AUTO** mode (2000 watts). Notice that the display now displays a **SET TEMP** indicator (see **THERMOSTAT INSTRUCTION**) . At the same time the “**A**” in the LCD will be highlighted.
9. Press the **POWER&MODE** button again and the heater will be in the **FAN** mode(25 watts). The “**F**” in the LCD will be highlighted. **FAN** mode is for fan-only operation, without any heat output.
10. Pressing the **POWER&MODE** button again and the heater will go back to **LOW** heat mode. Continuing to press the **POWER&MODE** button will cycle the unit through **LOW, HIGH, AUTO, FAN** mode.
11. Press **OSC.** button, the heater will oscillate left and right. Press it again and the oscillation will stop.
12. To disconnect heater, press **POWER&MODE** button for above 3 seconds, and turn off the power switch, then remove plug from outlet.

**Timer Function.** Press the **Timer** button once and the light comes on indicating 1 hour of time. Press it again and the light indicates 2 hours. Press it a third time and it indicates 3 hours. The total time that can be indicated at one time is 8 hours. Continuing to press the **Timer** button will cycle through the settings until all timer lights are off. When the time indicator lights are off, the heater will run continuously. Once the timer has been set, the timer will count down the hours in 1 hour increments, and the LCD will display the remaining operating time, until the heater will turn itself off.

## Thermostat instruction

1. Pressing the **POWER&MODE** button until the display shows **AUTO** mode.
2. To adjust set temperature, Rotate the **Thermostat knob** up to increase the desired temperature and down to decrease the desired temperature.
3. When the air temperature raises 2 degrees above the set temperature, the heater will stop heating at once and stop blowing after 15 seconds.
4. When the air temperature drops 2 degrees below the set temperature, the unit will come back on.

## Remote control



- 1) Plug the heater into outlet and open the power switch on the base.
- 2) Press the **ON/OFF** button will start the heater.
- 3) The **OSC.**, **TIEMPO** and **MODO** buttons function in the exact same manner as listed in the **OPERATION** instructions above.
- 4) The **TEMP.** buttons (+,-) are for the thermostat function in the exact same as the **Thermostat knob**.
- 5) The remote control is powered by two AAA batteries. There is a cover on the back of the remote control that can be removed for replacement of the batteries as required.
- 6) Do not mix old and new batteries, or batteries of different specifications.
- 7) The battery must be removed from the appliance before it is scrapped; it is to be disposed of safety.

## Safety features

1. This heater includes an audible alarm to warn that parts of the heater are getting excessively hot. If the alarm sounds, immediately turn the heater off and inspect for any objects on or adjacent to the heater that may cause high temperature.  
**DO NOT OPERATE THE HEATER WITH THE ALARM SOUNDING.**
2. A thermal overload protector is built in to prevent overheating.
3. When an overheat temperature is reached, the heater will be automatically shut off. It can only resume operation when the user resets the unit. (See **RESET INSTRUCTION** below)

## Reset instruction

1. Unplug the heater and wait 10 minutes for the unit to cool down.
2. After the 10 minutes, plug the unit in again and operate normally.

## Trouble shooting tips

If your heater shuts off unexpectedly or fails to operate, one of the above-mentioned safety features may have activated to prevent overheating.

1. Be sure the power cord is plugged into a working electrical outlet.
2. Check your thermostat setting. The heater may be off because it has reached the desired temperature setting.

## Maintenance

**WARNING: ALWAYS UNPLUG THE CORD BEFORE CLEANING, MOVING OR SERVICING.**

**DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER!**



**CLEANING:** Clean the heater grills with the vacuum brush attachment on your vacuum cleaner. This will remove dirt from the inside of the heater. **DO NOT ATTEMPT TO TAKE HEATER APART.** Clean the body of heater with a soft cloth moistened with a solution of mild detergent and water. Then dry it with another cloth.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

**CAUTION: Do not use gasoline, thinner, harsh cleaners, etc., as they will damage the heater. NEVER USE ALCOHOL OR SOLVENTS.** (NEVER USE ALCOHOL OR SOLVENTS.)

**STORAGE:** Store the heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.

## Recycling of electrical and electronic equipment

The symbol on the product or in its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.



# SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**  
FERRETERIA TENDERO  
Baños, 42  
Teléfono 967 52 10 40
- **ALICANTE**  
**Alcoy**  
PATRICIA SOLER GADEA  
Cid, n.º 12  
Teléfono 965 33 14 12  
**Elche**  
MICROSERVICIO  
Luis Lorente, 16  
Teléfono 965 46 77 10  
**Elda**  
REACESORIOS PUCHE  
Donoso Cortés, 19  
Teléfono 965 38 18 99
- **ASTURIAS**  
**Avilés**  
LUIS GARCÍA  
J. María Pedregal, 14  
Teléfono 985 56 97 92  
**Gijón**  
LUIS GARCÍA  
Cienfuegos, 39  
Teléfono 985 36 97 68  
**Oviedo**  
LUIS GARCÍA  
Aguila, 5  
Teléfono 985 22 35 25
- **BADAJOS**  
REELECTRO  
Quevedo Quintana, 7  
Teléfono 924 23 70 12  
**Mérida**  
SALETE S.A.T.  
Prol. Cuartel Guardia Civil, 3  
Teléfono 924 31 56 62
- **BARCELONA**  
COVILAS, S. A.  
Lluïl, 163-165  
Teléfono 93 485 27 27  
KLEIN GERÂTE  
Ramón y Cajal, 98  
Teléfono 93 284 19 96  
**Igualada**  
SERVIELDE, S. L.  
C/. Rambla San Ferrán, 56  
Teléfono 93 803 26 37  
**Les Franqueses del Vallés**  
REP. ELEC. SALVADO, S. L.  
C/. San Josep, 51-53  
Teléfono 93 849 40 73  
**Manresa**  
JORDI MANERO CARNÉ  
C/. Bruc, 55  
Teléfono 93 872 85 42  
**Sabadell**  
SERVEI TECNIC FERRER, S.C.P.  
C/. Lepant, 38  
Teléfono 93 710 51 38
- **BURGOS**  
MUTOBRE, S. L.  
Avda. Cid, 93 - bajo  
Teléfono 947 24 10 40
- **CÁCERES**  
CECOCASA  
Argentina, 7  
Teléfono 927 24 44 84  
**Plasencia**  
TALLERES SÁNCHEZ  
Sor Valentina Mirón, 29  
Teléfono 927 41 19 69  
**Moraleja**  
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA  
Avda. Virgen de la Vega, 28  
Teléfono 927 51 54 62
- Navalmoral de la Mata**  
REPARACIONES LA CIBELES  
Mercado, 13  
Teléfono 927 53 17 17
- **CÁDIZ**  
**Algeciras**  
VÍCTOR MANUEL MOYA ACUÑA  
San Antonio, 7  
Teléfono 956 66 18 81  
**Chipiona**  
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.  
Avda. de Rota, n.º 72  
Teléfono 956 37 04 53  
**El Puerto de Santa María**  
REPUESTOS IMA  
Calle Ruiseñor, 32 - Edificio Andalucía  
Teléfono 956 85 33 51  
**Sanlúcar de Barrameda**  
ELETRO REY  
Santo Domingo, 128  
Teléfono 956 36 68 66
- **CASTELLÓN DE LA PLANA**  
FERMÍN RENAU CARSI  
C/. Unión, 41  
Teléfono 964 21 73 05
- **CIUDAD REAL**  
TALLERES MANZANO  
Esperanza, 11  
Teléfono 926 22 23 66
- **CÓRDOBA**  
REPARACIONES CAÑERO  
Escritor Jiménez Lora, 47  
Teléfono 957 25 90 46
- **CORUÑA**  
DIFER GALICIA  
San Rosendo, 9  
Teléfono 981 23 65 64  
**El Ferrol**  
GREMAR S.A.T., S. L.  
Españoleto, 21-23  
Teléfono 981 32 32 56  
**Santiago de Compostela**  
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA  
Bonaval, 29  
Teléfono 981 56 40 16
- **GIRONA**  
VAMER  
Santa Eugenia, 206  
Teléfono 972 23 27 20
- **GRANADA**  
JUAN ÚNICA  
Doctor Jaime García Royo, s/n.  
Teléfono 958 27 87 16  
**Baza**  
FRANCISCO VICO LÓPEZ  
Avda. José de Mora, 22  
Teléfono 958 70 06 87  
**Motril**  
JOSÉ LUIS MARTÍN BLANQUEZ  
Ventura, 4  
Teléfono 958 60 24 08
- **GUADALAJARA**  
ANTONIO ANDRÉS SERRANO  
Toledo, 40 C  
Teléfono 949 25 30 89
- **GUIPÚZCOA**  
**San Sebastián**  
GARLAZ  
Iglesia, 4  
Teléfono 943 45 67 64  
RECAMBIOS NAVARRO  
Santa Bárbara, 2  
Teléfono 943 35 30 49  
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA  
Paseo Magdalena Jáuregui-Berri, 4 L. 3  
Teléfono 943 47 50 13

- Eibar**  
EIBAR S.A.T. TELE COLOR  
Ibar-kale, 8  
Teléfono 943 20 67 17
- **HUELVA**  
BLANCO MEJIAS, S.L.  
Plaza Berrocal, local 2  
Teléfono 959 15 61 61  
INICIATIVA GARFEN, S.L.  
Rascón, 11  
Teléfono 959 25 80 00  
M. GARCÍA RAMÍREZ  
Béjar, 27  
Teléfono 959 25 80 00  
TELE-HIFI, S.L.  
C/. Isla Saltes, 6  
Teléfono 959 23 72 44
  - **Ayamonte**  
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES  
C/. Lusitania, 27  
Teléfono 959 32 06 35
  - **JAÉN**  
EDUARDO DELGADO HUETE  
Ruiz Romero, 8  
Teléfono 953 23 66 05
  - **Úbeda**  
VIMCA  
Avda. de Linares, 8  
Teléfono 953 75 34 07
  - **LA RIOJA**  
**Logroño**  
JULCRISA  
Calvo Sotelo, 57  
Teléfono 941 23 36 99
  - **LEÓN**  
PROSAT  
Jaime Balmes, 8, bajos  
Teléfono 987 22 37 30
  - **Ponferrada**  
ELECTRÓNICA POLO  
Lago de la Baña, 4  
Teléfono 987 41 19 22
  - **LUGO**  
TECNILUGO, S.L.U.  
Chantada, 7-9, bajo dcha.  
Teléfono 982 26 37 23
  - **MADRID**  
DISTRIBUCIONES MARÍN  
Suecia, 67  
Teléfono 91 306 62 33
  - **MÁLAGA**  
AINCO-GAS  
Polifemo, 11 - Polígono Pacífico  
Teléfono 95 224 03 00  
F. MALDONADO  
C/. Martínez Maldonado, 11  
Teléfono 95 227 29 37
  - **Estepona**  
ELECTRICIDAD MURSA  
C/. Valencia, 18  
Teléfono 95 280 74 83
  - **MURCIA**  
SERVICIOS SEBA, C. B.  
Isaac Albéniz, 4  
Teléfono 968 29 85 93
  - **Cartagena**  
MEGASÓN, Servicios Técnicos  
C/. Carlos III, 30  
Teléfono 968 52 75 19
  - **OURENSE**  
ELECTRO COUTO  
Melchor de Velasco, 17  
Teléfono 988 23 51 15
  - **PALENCIA**  
MIFE  
General Goded, 27-A  
Teléfono 979 74 20 27
  - **PONTEVEDRA**  
GASELEC  
Paseo de Colón, 3  
Teléfono 986 85 55 28
- Vigo**  
GASELEC  
Barcelona, 56  
Teléfono 986 42 32 09
- **SALAMANCA**  
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ  
Ctra. Ledesma, 90  
Teléfono 923 22 31 26  
RAMÓN RODRIGUEZ  
Lazarillo de Tormes, 10  
Teléfono 923 23 84 91
  - **SANTANDER**  
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS  
C/. Transmiera, 8 - bajo  
Teléfono 942 27 19 48
  - **SEVILLA**  
EUROSAT, S. L.  
C/. Avilés, s/n.  
Teléfono 954 45 83 91
  - **Dos Hermanas**  
BRICOLAJE DEL SUR  
C/. Cristo de la Veracruz, 2  
Teléfono 954 72 73 11  
BRICOLAJE DEL SUR  
Pl. del Emigrante, 6  
Teléfono 954 72 18 66
  - **Morón de la Frontera**  
QUINTERO  
C/. Santiago, 21  
Teléfono 954 85 13 87
  - **TARRAGONA**  
SERTELS  
Capuchinos, 22  
Teléfono 977 22 18 51
  - **TOLEDO**  
ELECTRODO  
Avda. América, 1  
Teléfono 925 21 69 69
  - **Talavera de la Reina**  
ELECTRODO  
C/. Santa Teresa de Jesús, 5  
Teléfono 925 82 48 34
  - **VALENCIA**  
S.A.T. GUESCA, S. L.  
Mosén Jacinto Verdaguer, 14  
Teléfono 96 384 53 64
  - **Alfraz del Patriarca**  
PABLO GARCÍA VILLEN  
Avda. Primero de Mayo, 15  
Teléfono 96 130 95 46
  - **Quart de Poblet**  
QUARTSAT, C. B.  
Antic Regne de Valencia, 46  
Teléfono 96 153 25 20
  - **Xàtiva**  
TORRES E HIJOS, S. L.  
C/. Juan XXIII, 2  
Teléfono 96 228 24 04
  - **VALLADOLID**  
ELECTROSERVIS, C. B.  
Santa Lucía, 16  
Teléfono 983 39 63 75
  - **VITORIA**  
ROMESA  
C/. Olaguibel, 48  
Teléfono 945 12 82 00
  - **VIZCAYA**  
**Bilbao**  
R. E. ABAD  
Gregorio de la Revilla, 34 lonja  
Teléfono 94 421 52 71
  - **ZAMORA**  
ANGEL S.A.T.  
San Vicente, 9  
Teléfono 980 53 37 83
  - **ZARAGOZA**  
UNAJESAT, S.L.L.  
Avda. del Tenor Fleta, 136 BJ  
Teléfono 976 37 30 99  
JUAN ESPINOSA IGLESIAS  
Carmen, 19  
Teléfono 976 22 77 11

---

**ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**  
DEX-TEC LDA  
Telefone: 226062706

**ESB-37295664**  
**Fábrica:Gutenberg91-93**  
**OficinasEspososCurie 44**  
**PolígondIndustrialLos Villares**  
**37184 VILLARESD E LA REINA(Salamanca)**  
**Teléfonos:+ 34 923 22 22 77 – + 34 923 22 22 82**  
**Fax+ 34 923 22 33 97**  
**<http://www.hjm.es> - e-mail:[hjm@hjm.es](mailto:hjm@hjm.es)**